starryskyscans.livejournal.com
starryskyscans@gmail.com
Starry☆Sky Scans
come and join us!
we're looking for
JP-EN translators, Editors,
Quality-Checkers & Proofreaders
Type-setters
Translators
editors!

starryskyscans.livejournal.com
starryskyscans@gmail.com
IN COLLABORATION WITH
Hoshikuzu

Starry☆ Sky Scans

Koi o Kataranai Kuchibiru

BY NANAMEGURI

ch. 01

translator: hoshikuzu
cleaner: chocolla
type-setter: skimskim
proofreader: mel

NICHIBUN COMICS
KAREN COMICS

恋を語らない唇

ナナメグリ

Koi wo Kataranai Kuchibiru

Nanameguri

Contents

Under the Meteor Showers
流星の下で
'10花恋5月号
005

Admirable Restaurant
あこがれレストラン
'10花恋7月号
037

Adult + Child
オトナ＋コドモ
'10花恋3月号
069

One-sided Gaze
片側視線
'10花恋1月号
101

Blue Favor
青い恩返し
'09web花恋vol 21
117

Afterword (Extra)
あとがき
描き下ろし
141

Above the Asphalt
アスファルトの上で
描き下ろし
142

流星の下で
Ryuusei no Shita de

I just hate being alone at night.
creak
HEY.
HOW COLD.
PFF.
I GUESS THAT'S EXPECTED SINCE WE JUST MET YESTERDAY
OH...BE CAREFUL.
.....
I'M GOING HOME.
GOODBYE IT WAS FUN
shut
WHAT?
.....

IT ALWAYS ENDS THE SAME WAY I SHOULD JUST STOP...
I did it again
There are no beautiful things on these grounds
Only in the skies
THERE ARE TOO MANY WORRIES IN THIS WORLD
flutter
There are a ton of other guys like that out there.
I will sleep with anyone, no strings attached
I'll go meet up with the gang
patter
Stars are the only things that are beautiful.

Who's that?
PROF-ESSOR
OH, KAWAMOTO -KUN
YOU CAME
107
Research
研究
ROFESSORS
Astronomy Club
HUH?
I'VE BEEN SO BUSY WITH MY THESIS AND I HAVEN'T HAD ANY HELP WITH THE PLANS
THIS IS REGARDING THE METEOR SHOWER VIEWING NEXT MONTH
SO KUROKI-KUN WILL BE HELPING YOU OUT
YEAH
ARE YOU TELLING ME TO TAKE CARE OF IT ALL BY MYSELF?
WE'RE THE ONLY ONES IN THE CLUB

HE WORKS IN THE UNIVERSITY OFFICE
Hi.
SO THERE'S ONLY ONE HELPER?
THE ONLY PERSON WHO JOINED THIS CLUB SINCE KUROKI-KUN GRADUATED IS YOU
Is coffee okay?
WOW, HOW UNPOPULAR
No manners at all.
GLAD TO BE WORKING WITH YOU
Drip Coffee
GIVE IT TO ME
?
UM
KUROKI-KUN, WILL THIS IMPEDE YOUR WORK?
BEST BUDDIES
YOU'RE A GENIUS!
YOU CAN DO IT LIKE THIS?!
No, I'm not
Drip Coffee

ONCE IT GETS DARK, TAKE KUROKI-KUN UP TO THE ROOF TO HAVE A LOOK
SO KAWAMOTO -KUN,
smile
The roof... What a bother
Slam!
I SEE
ONLY ONE CAN ENTER
HM...
WHICH OF THE ZODIACS DO YOU LIKE?
DO YOU LIKE STARS TOO?
NONE IN PARTICULAR
WHAT?!
click

What...

This should have been the rooftop
.....
I can't see the ground
Space?
I can feel the ground

!
He smiled.
HE NOSTALGIC. THE PROFESSOR AND I USED TO DO THIS ALL THE TIME
I SEE.
THE SCHOOL BUILDINGS AND LIGHTS ARE GONE. AND THE DARKNESS BLURS THE LINE BETWEEN THE GROUND AND THE SKY
!
OH, ALWAYS?
JUST YOU TWO?
EVEN THOUGH YOU CAN SEE SIGHTS LIKE THIS, THE ASTRONOMY CLUB IS STILL UNPOPULAR
YOU GUYS SEEMED CLOSE BACK THERE, TOO. ARE YOU IN LOVE WITH THE PROFESSOR?
IN MY YEAR IT WAS JUST THE PROFESSOR AND I
OH...
FOR REAL? THAT WAS JUST A RANDOM STATEMENT
WHAT?

WHAT?!
WHAT ARE YOU SAYING?!
THE PROFESSOR'S STRAIGHT ISN'T HE?
After seeing these sights, I go home alone
OR NOT
WHAT? NOT GONNA HAPPEN?
WHY DON'T YOU QUIT WITH THAT UNREQUITED NONSENSE AND BE WITH ME?
THAT CAN'T GO WELL...
WHAT IS THAT?
DO YOU ALWAYS DO THIS?
WHAT?
NO
SINCE I'VE ALWAYS BEEN SET ON THE PROFESSOR
I'VE NEVER DONE THAT IN MY LIFE
Every single one of them are the same
ALL GAYS ARE LIKE THIS

SEVEN YEARS?!
I COULDN'T TAKE MY EYES OFF HIM AND I FELL IN LOVE WITH HIM
I DECIDED TO TAKE UP A JOB IN SCHOOL AFTER GRADUATION
IT S BEEN SEVEN YEARS SINCE THEN
Still unrequited?
That's the same as being alone.
YOU RE UNBE-LIEVABLE, TOO
I CAN'T BELIEVE YOU VE KEPT THIS GOING DOESN T IT FEEL FUTILE?
IT'S NOT ABOUT RETURNING FEELINGS
I'M HAPPY JUST STAYING BY HIS SIDE

Unlike me
He doesn't care if he holds a place in the other person's heart
THAT SOUNDS
That's it?
Completely different
NICE
I'M LOOKING FORWARD TO THE METEOR SHOWER VIEWING
Beautiful.

OKAY THEN
GUESS I GOTTA LET THIS ONE PASS
THIS GUY LIKES THE PROFESSOR RIGHT?
So even things on earth can be beautiful
SEE YOU TOMORROW
I'm used to one-night stands.
So I'm not used to this
I SEE

WHAT?
WHY?
SORRY! THE METEOR SHOWER VIEWING GET-TOGETHER HAS BEEN HALTED
So I'll also see him tomorrow.
ACTUALLY, I'VE GOT A MATCHMAKING SESSION ON THAT DAY
I'M SORRY
I WASN'T ABLE TO CANCEL
ANYWAY I'VE GOT A LECTURE TO GET TO
YOU BROUGHT UP GOING TO SEE THE METEOR SHOWER
I EVEN BROUGHT MY TELESCOPE
OUCH.

YES
I KNEW THIS DAY WOULD COME
ARE YOU OKAY?
AND IT DOESN'T MEAN HE'S GETTING MARRIED YET
HE DOESN'T REALLY DO ANYTHING WILD OUTSIDE OF HIS RESEARCH
I DO THINK THE PROFESSOR NEEDS A WIFE
A MARRIAGE WON'T CHANGE YOUR PLACE IN HIS LIFE..
YOU MEAN OUR BOND? IT'S NOT ALL THAT STRONG
HE'S TOTALLY THINKING FOR THE OTHER GUY
Is he really fine with these feelings going unnoticed?
KUROKI-SAN
YOU WERE LOOKING FORWARD TO THE METEOR SHOWER VIEWING
.....

I know how much he loves the professor.
LET'S GO TOGETHER JUST THE TWO OF US
"OKAY".
Kuroki-san say "okay"...
HUH? WHY AM I HOLDING MY BREATH?
Say...
OKAY.

what they call 'cloud nine'?
So this is
Maybe I'll buy it for this price
No, I should probably ask Kuroki-san about it
Aaand I don't have his number
Why not?
Zoom in
ADD TO CART
click
*11:03PM
I wonder what Kuroki-san is doing now
When I'm alone at night
If I've got someone I'm thinking of
Normally, I would have nabbed myself a guy by now
It's already this late

I'm not lonely
Um...
SINCE WE'LL BE LOOKING UP FOR A LONG TIME OUR NECKS WILL GET SORE
SO SOMETHING TO LIE DOWN ON
Something like that?
THINGS TO BRING FOR THE METEOR SHOWER VIEWING?
THAT'S RIGHT WHAT SHOULD THEY BE?
SO YOU MEAN LIKE A BLANKET? WHAT ABOUT A PILLOW?
AND THEN SOMETHING TO PUT UNDER IT
LAYING DOWN? I'M GAY IS HE FINE WITH THAT?
Well, I guess he is, too
uhuhu
HUH?
badump
YOU'RE LOOKING FORWARD TO IT, TOO
THE VIEWING
IT'LL BE FUN
I HAD THOUGHT YOU WERE AN UNMOTIVATED, LOW-LIFE
WELL, NOT THE STARS
you

THANK YOU
I'M GLAD YOU ASKED IF WE COULD GO TOGETHER.
The sad truth is that I can't retaliate
But once more,
this time under the shower,
YOU'RE WELCOME
"Be with me."
What I said back then, I can't say now.
No.
I can't complete my thesis.
WHY ARE YOU SLEEPING?
I'm gonna borrow the material.
I'll say it again.

HE'S SOOOO NICE
AS EXPECTED FROM A LONG-TIME FRIEND
OH? KUROKI-KUN CAME?
I was asleep so didn't notice
Professor, please sent this Kuroki
!
Who?
Urk. They've even got a picture
I'M GOING TO WATCH THE METEOR SHOWER WITH KUROKI-KUN
OH YEAH
I'll go anywhere with him
slump
WE'LL HAVE FUN TOGETHER, SO YOU ENJOY YOUR MATCHMAKING
KUROKI-KUN SEEMED DISAPPOINTED, SO I WAS A BIT WORRIED
YOU ARE?
THAT'S GREAT

I DID SOMETHING STUPID
OF COURSE I'D HAVE A LOT MORE FUN STARGAZING WITH YOU GUYS
THAN MEETING A WOMAN I DON'T EVEN KNOW
WEATHER FORECAST (THURS) 28TH
CLOUDY
That's right.
HE'S VERY SMART. BUT HIS LIFESTYLE IS A TOTAL DISASTER.
IF YOU LOOK AT IT, THAT'S THE PROFESSOR'S THESIS IN THIS MAGAZINE
THE PROFESSOR'S SO SLOW
His less
It's gonna be cloudy?!
Thanks!
HE GETS HAPPY WHEN I POUR HIM TE...
OHHH.
Close
But too late
I'll be taking Kuroki-kun for myself
CONVERSELY, IT'S ALSO NOT A BIG DEAL FOR ME EITHER
I DON'T SEE IT.

'That's it'?
I'M HAPPY...
AS LONG AS HE GLADLY ACCEPTS,
THAT PART OF HIM IS FINE TOO
WHY DON T WE MAKE A TERU TERU BOUZU'?
TN: LITTLE DOLLS MADE WITH CLOTH OR PAPER AND HUNG OUTSIDE OF THE WINDOW TO BRING GOOD WEATHER.
KUROKI-SAN.
I'm happy I could come here to meet you.
Don't talk about others

PFFT!
Cloudy
Hehehe
Laugh more for me.
I'M BORROWING THIS BOOK.
OH, YEAH TAKE IT.
.....
YOU'VE BEEN REALLY GETTING ALONG WITH KUROKI-KUN LATELY

OH, IT'S OKAY I'LL PICK IT UP
AWW, IT CRACKED
WHAT ARE YOU DOING?
crash
crack
BECAUSE I LIKE HIM
GUESS SO
I WANT THIS PHOTO
AH SOUNDS NICE
A LONG TIME AGO, WE WENT INTO THE MOUNTAINS TO SEE THE STARS
There's a young Kuroki-san in here
WHEN WAS THIS?
NO, WHAT ARE YOU SAYING?
THAT SHOULD BE FINE, RIGHT?
Shiney
THEN CAN I MAKE A COPY?
KAWAMOTO-KUN
So...
GIVE THIS TO ME.
tarda
THAT'S HOW I LIKE KUROKI-SAN

NO WAY.
PROFESSOR?
!
IMPOSSIBLE? WHAT?
WH-WHAT ARE YOU GONNA DO?
I WON'T DO ANYTHING
IF I REVEAL THESE FEELINGS, IT WILL JUST CAUSE TROUBLE FOR KUROKI-KUN
What...?
BUT IT LOOKS LIKE IT'S IMPOSSIBLE
The professor likes Kuroki-san, too?
UGH...
WHEN I THINK OF GOING TO THAT MATCHMAKING SESSION, I THOUGHT OF CASTING THESE FEELINGS ASIDE

I'M HAPPY JUST BEING BY HIS SIDE
The two of them are saying the same thing
So I guess it wasn't unrequited
That's great news
The 7 years of love will bear fruit.
KUROKI-SAN
WHAT'S WRONG, KAWAMOTO?
YOU LOOK TIRED

I thought this was my first time falling in love.
IS IT ABOUT THE METEOR SHOWER VIEWING?
TOMORROW WHAT?
But I like you, too
The professor feels the same
UM,
TOMOR-ROW
I just want you.
WOULD BE PERFECT IF IT WERE SUNNY
TOMORROW

R R R...
KAWAMOTO?
Kuroki-san? Where are you now?
I JUST GOT OUT ONTO THE ROOF
IT'S COLD, BUT YOU CAN SEE THE STARS CLEARLY
I BROUGHT SOME STUFF TO WARM US UP
I'M CLIMBING THE STAIRS NOW
rustle
rustle
rustle
THERE'S SOMETHING I'VE BEEN CURIOUS ABOUT
CAN I HOPE FOR SOMETHING FROM US WATCHING THE METEOR SHOWER TOGETHER?
.....
WHAT'S THIS...? ALL OF A SUDDEN
COLD
I MEAN I DIDN'T
.....
MEAN IT LIKE THAT THOUGH

I DON'T HAVE THE RIGHT TO DO SO
I TOLD YOU
I'M HAPPY JUST STAYING BY HIS SIDE
Then why didn't you try to stop the professor's date today?
WHAT? THE RECEPTION'S BAD HERE. I DIDN'T HEAR YOU.
I don't want to hear it.
I do...
DO YOU STILL LOVE HIM?

I STILL LOVE THE PROFESSOR.
SO YOU WERE HERE WE DON'T NEED THE PHO-
NES
click

Goodbye,
Kuroki-san.

But
'see you
tomorrow
OH.
I pray that
I meet that
one person
destined
for me
I may
fall in
love with
someone
somewhere
on this
earth
But
tomorrow
RYUUSEI NO SHITA DE | END